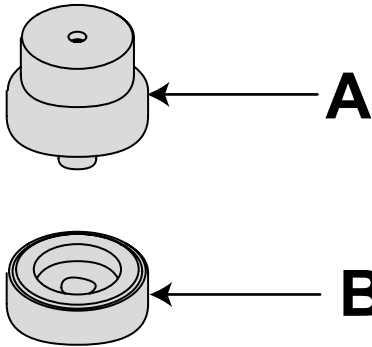
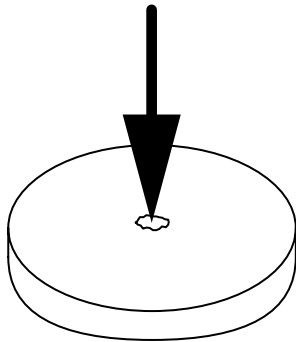


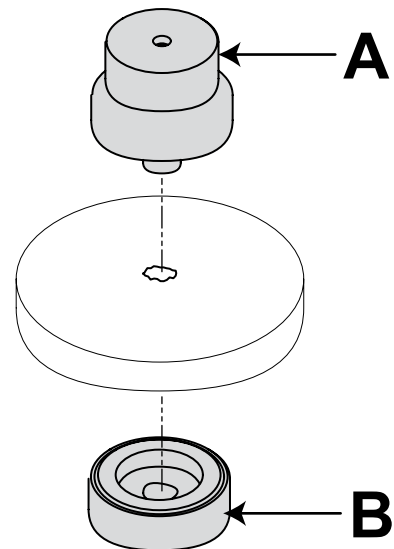
## FMP


 **Importante**

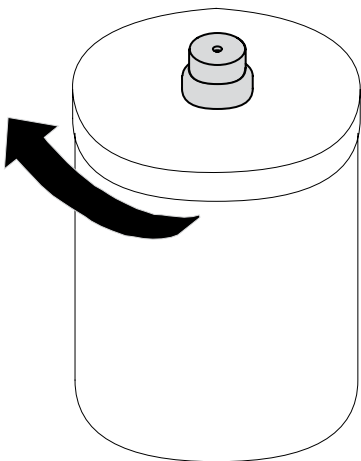
- Il kit FMP è stato progettato e dimensionato esclusivamente per l'uso sui Forni Angelo po; non rispondiamo in alcun modo dell'uso improprio su apparecchiature diverse da quelle indicate.  
**NON UTILIZZARE SU APPARECCHIATURE DIVERSE.**
- Utilizzare esclusivamente la sonda al cuore standard ( NO KSFMS).
- Utilizzare il kit esclusivamente con cotture a Vapore.
- Durante la pastorizzazione non superare mai la temperatura di 85°C al cuore del proffoto.
- Fare attenzione agli sbuffi di vapore e/o liquidi bollenti all'estrazione della sonda; sfilare la sonda solo quando il contenuto del barattolo è tornato a temperatura ambiente.

**1**

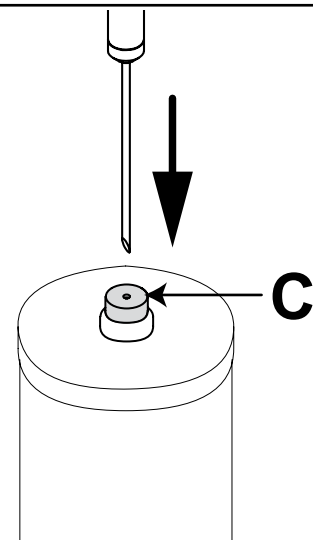
1 - Praticare un'apertura sul coperchio, del barattolo campione, di almeno 5 mm.

**2**

2 - Avvitare il particolare (A) al particolare (B) sul tappo del barattolo campione come indicato in figura.

**3**

3 - Avvitare il tappo del barattolo campione.

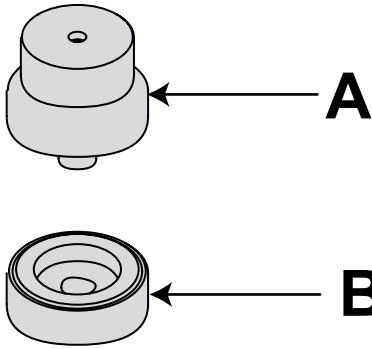
**4**

4 - Inserire nel foro la sonda in modo che possa raggiungere il cuore del prodotto.  
5- Avvitare la ghiera (C) presente nella parte superiore del portasonda.

# FMP

## Important

- The FMP kit has been designed and calculated solely for use on Angelo Po Ovens; we accept no responsibility for improper use on appliances other than those specified.  
**NOT FOR USE ON OTHER APPLIANCES.**
- Use the standard product core probe only ( NO KSFMS).
- Use the kit with Steam cooking routines only.
- During pasteurisation, never exceed a product core temperature of 85°C.
- Warning: steam and/or scalding liquids may be emitted when the probe is extracted; do not remove the probe until the contents of the jar have returned to room temperature.



**1**

1 – Make a hole of at least 5 mm in the lid of the sample jar.

**2**

2 – Screw part (A) onto part (B) on the top of the sample jar as shown.

**3**

3 – Screw on the top of the sample jar.

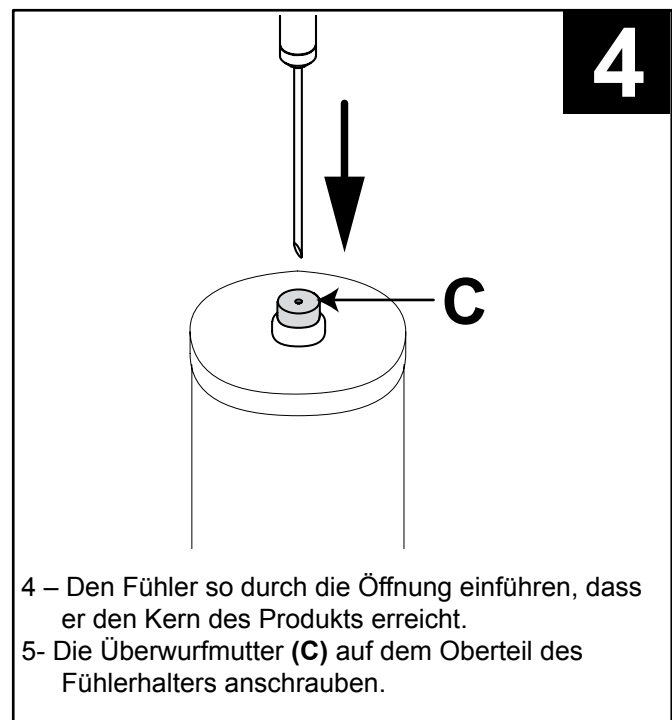
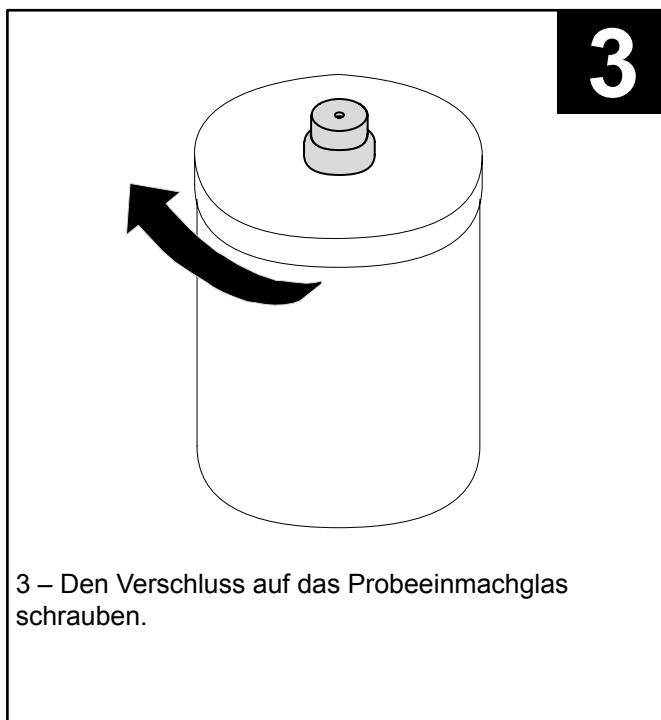
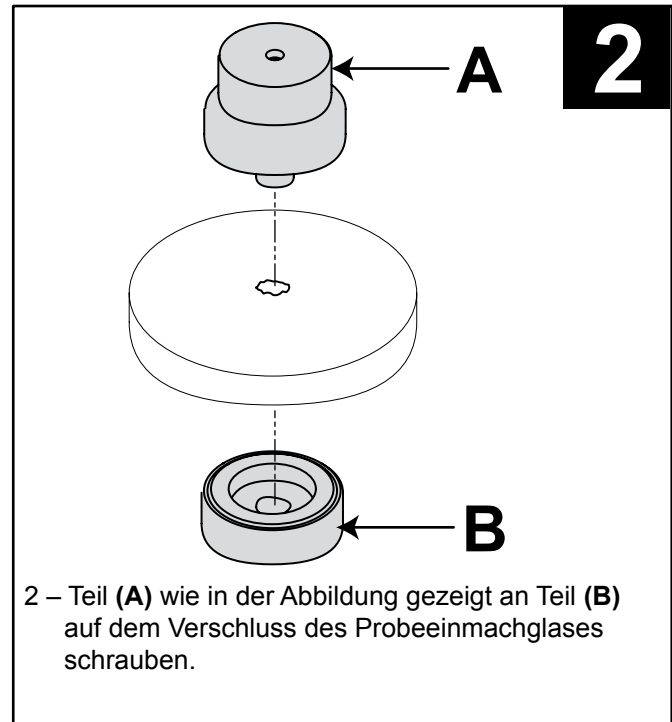
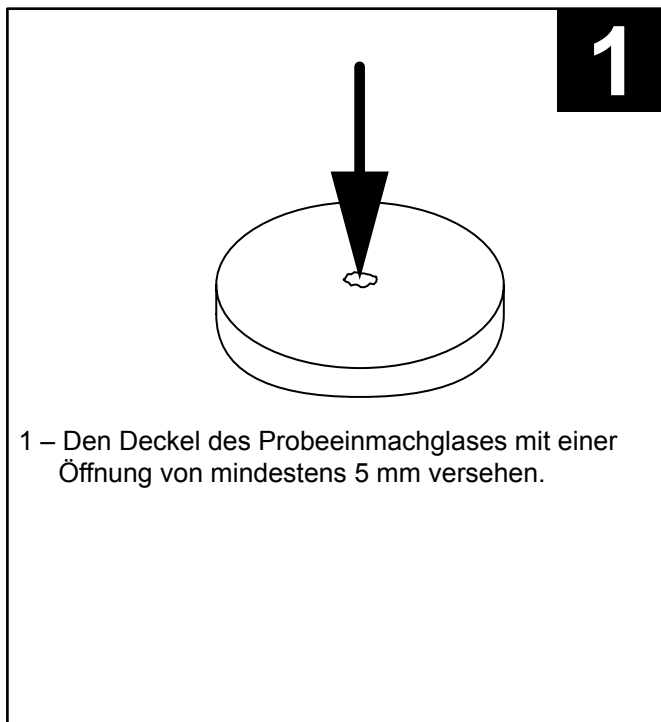
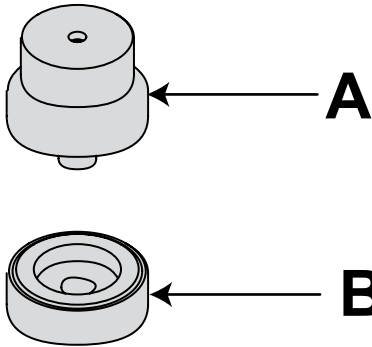
**4**

4 – Fit the probe into the hole so that it can reach the core of the product.  
5- Screw on the ring-nut (C) in the top of the probe holder.

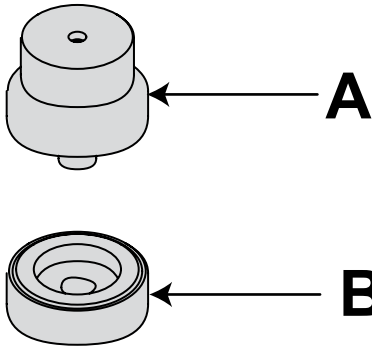
## FMP

 **Wichtig**

- Der Satz FMP wurde ausschließlich für den Gebrauch mit den Öfen von Angelo Po entworfen und bemessen. Für den zweckwidrigen Gebrauch mit anderen als den genannten Geräten übernehmen wir keine Haftung. **NICHT MIT ANDEREN GERÄTEN VERWENDEN!**
- Ausschließlich den Standardkernfühler verwenden (NICHT KSFMS).
- Den Satz nur beim Garen mit Dampf verwenden.
- Beim Pasteurisieren niemals eine Kerntemperatur des Produkts von 85°C überschreiten.
- Vorsicht vor plötzlich austretendem Dampf und Flüssigkeitsspritzern beim Entfernen des Fühlers! Den Fühler erst entfernen, wenn sich der Inhalt des Einmachglases auf Raumtemperatur abgekühlt hat.

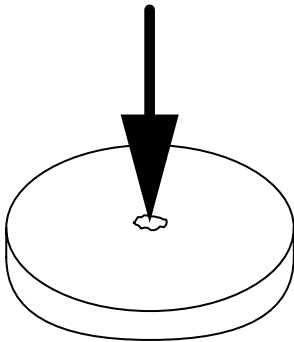


## FMP


 Important

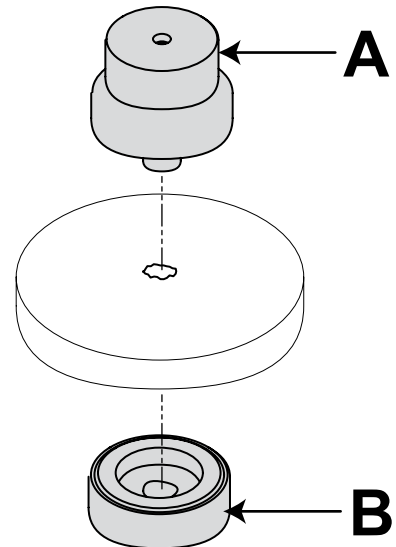
- Le Kit FMP a été conçu et dimensionné exclusivement pour l'utilisation sur les fours Angelo Po ; nous ne serons pas responsables de l'usage impropre sur des appareils différents de ceux indiqués.  
**NE PAS UTILISER SUR DES APPAREILS DIFFÉRENTS.**
- Utiliser exclusivement la sonde à coeur standard (NON KSFMS).
- Utiliser le kit exclusivement avec les cuissons à la vapeur.
- Pendant la pasteurisation, ne jamais dépasser la température de 85°C à cœur du produit.
- Faire attention à la sortie de vapeur et/ou de liquides bouillants au moment de l'extraction de la sonde ; retirer la sonde uniquement lorsque le contenu du bocal est à température ambiante.

1



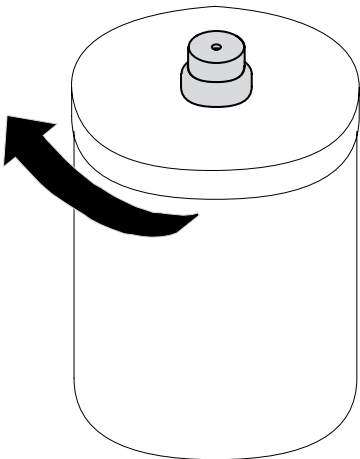
1 - Faire une ouverture d'au moins 5 mm sur le couvercle du bocal échantillon.

2



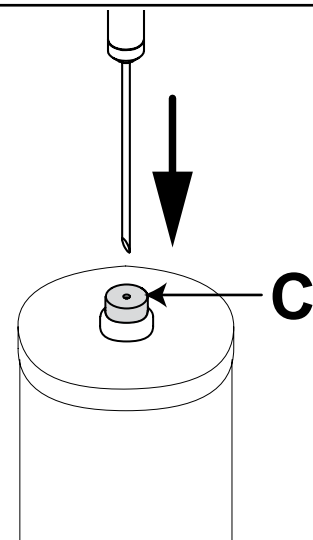
2 - Visser la pièce (A) sur la pièce (B) sur le couvercle du bocal échantillon (voir figure).

3



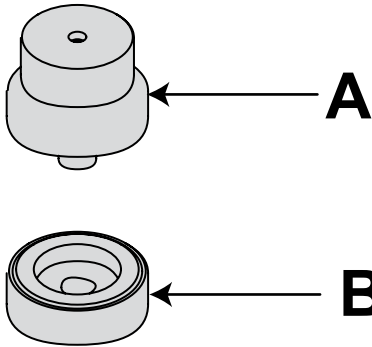
3 - Visser le couvercle du bocal échantillon.

4



4 - Introduire la sonde dans le trou de façon à ce qu'elle atteigne le coeur du produit.  
5- Visser la bague (C) présente dans la partie supérieure du porte-sonde.

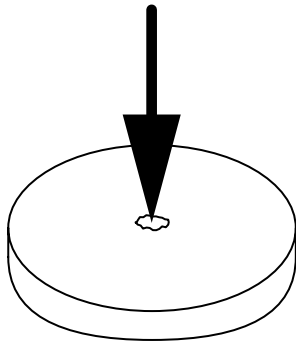
## FMP


 **Importante**

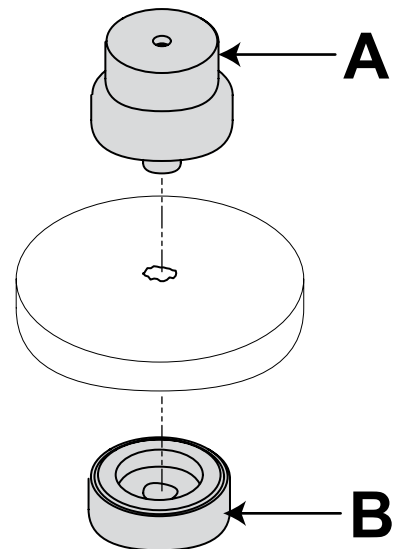
El Kit FMP ha sido diseñado y dimensionado exclusivamente para uso en los hornos Angelo Po. No responderemos por ningún motivo en cuanto al uso impropio en aparatos diferentes de aquellos indicados.

**NO UTILIZAR EN APARATOS DIFERENTES.**

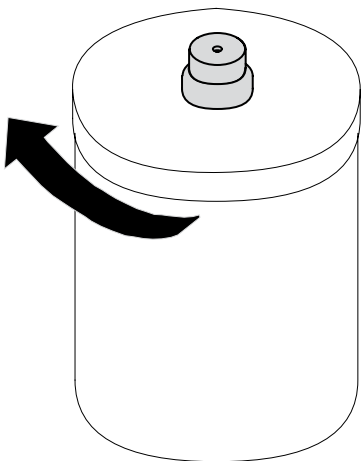
- Utilizar exclusivamente la sonda al corazón estándar (NO KSFMS).
- Utilizar el kit únicamente con cocciones a vapor.
- Durante la pasteurización no superar nunca la temperatura de 85°C en el corazón del producto.
- Prestar atención a los chorros de vapor y/o líquidos hirvientes al extraer la sonda; extraerla sólo una vez que la temperatura del contenido del frasco haya descendido hasta el valor de la temperatura ambiente.

**1**

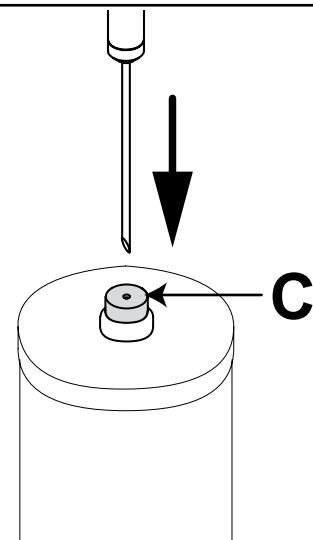
1 – Practicar una abertura en la tapa del frasco muestra de al menos 5 mm.

**2**

2 – Enroscar el componente (A) en el componente (B), en la tapa del frasco de muestra, tal como se indica en la figura.

**3**

3 – Enroscar la tapa del frasco de muestra.

**4**

4 Introdúcir la sonda en el agujero de modo que pueda llegar al corazón del producto.  
5- Enroscar la virola (C) presente en la parte superior del portasonda.

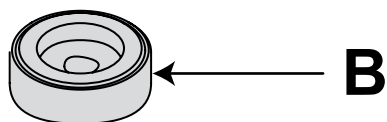
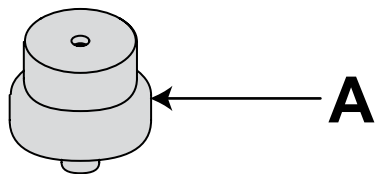
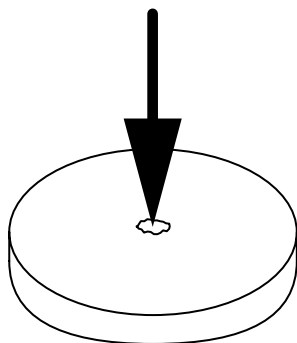
## FMP

 **Importante**

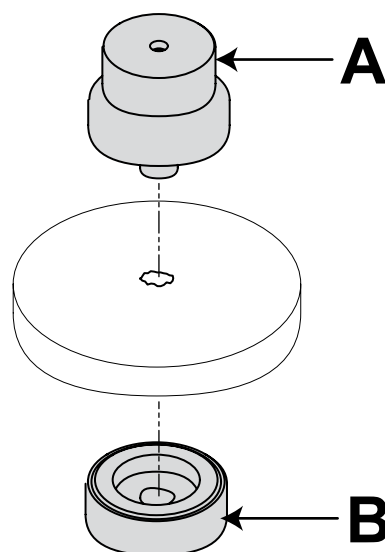
- O kit FMP foi concebido e dimensionado exclusivamente para a utilização em Fornos da Angelo Po; o fabricante não assume nenhuma responsabilidade por danos causados pela utilização imprópria em aparelhos diferentes dos indicados.

**NÃO UTILIZAR EM APARELHOS DIFERENTES.**

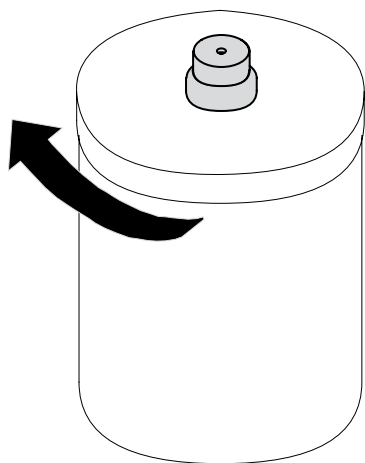
- Utilize exclusivamente a sonda no interior do alimento standard (NÃO KSFMS).
- Utilize o kit exclusivamente com cozeduras a Vapor.
- Durante a pasteurização, nunca ultrapasse a temperatura de 85°C no interior do produto.
- Preste atenção às saídas de vapor e/ou líquidos ferventes ao extrair a sonda; extraia a sonda somente quando o conteúdo do recipiente estiver novamente à temperatura ambiente.

**1**

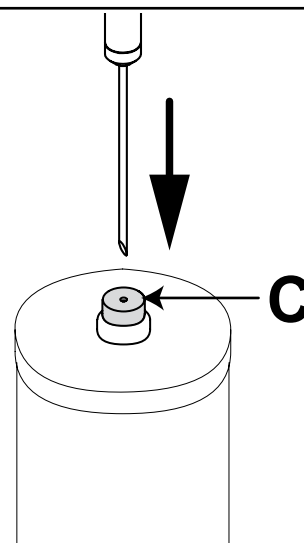
1 - Faça uma abertura na tampa do recipiente de amostra de pelo menos 5 mm.

**2**

2 - Aperte a peça (A) na peça (B) na tampa do recipiente de amostra conforme indicado na figura.

**3**

3 - Aperte a tampa do recipiente de amostra.

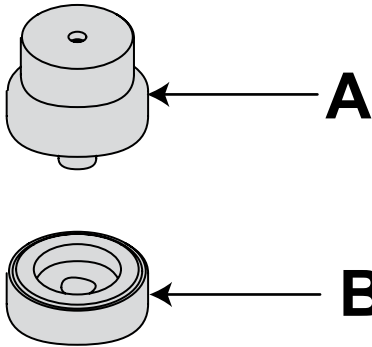
**4**

4 - Introduza a sonda no furo de maneira que consiga atingir o interior do produto.  
5- Aperte a porca (C) presente na parte superior do suporte da sonda.

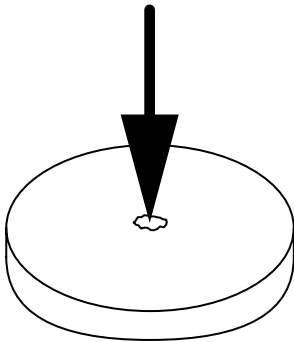
## FMP

### Belangrijk

- De FMP kit is uitsluitend ontwikkeld voor en aangepast aan het gebruik met de Ovens van Angelo po; wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor een oneigenlijk gebruik van de apparaten dat afwijkt van hetgeen aangegeven. **NIET GEBRUIKEN OP ANDERE APPARATEN.**
- Gebruik uitsluitend de standaard gaarthermometer (NO KSFMS).
- Gebruik de kit uitsluitend bij het Stoomkoken.
- Tijdens het pasteuriseren mag de temperatuur in de kern van het product nooit de 85°C overschrijden.
- Let bij het verwijderen van de gaarthermometer op voor stoomwolkjes en/of kokend hete vloeistof; trek hem er pas uit wanneer de inhoud van de pot weer op omgevingstemperatuur is.

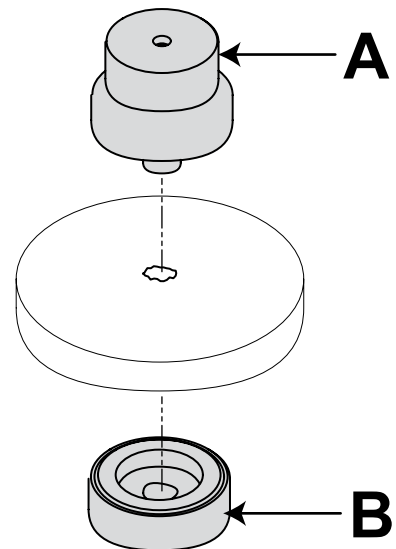


# 1



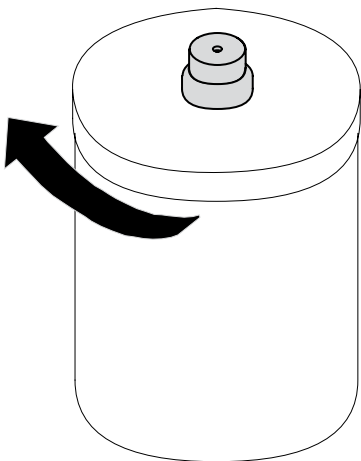
1 – Maak een gat in het deksel van de proefpot van tenminste 5 mm.

# 2



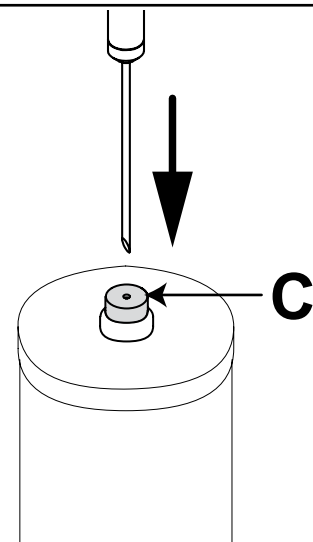
2 – Schroef element (A) op het element (B) op het deksel van de proefpot zoals aangegeven in de figuur.

# 3



3 – Schroef het deksel op de proefpot.

# 4



4 - Steek de thermometer in het gat zodat die de kern van het product kan bereiken.  
5 - Schroef de ring (C) op het bovenste deel van de gaarthermometerhouder, vast.

## FMP

 **Viktig**

- Settet FMP er prosjektert og utviklet kun for bruk med stekeovner fra Angelo Po. Vi påtar oss ingen ansvar for uriktig bruk på andre apparater enn de som er oppgitt.

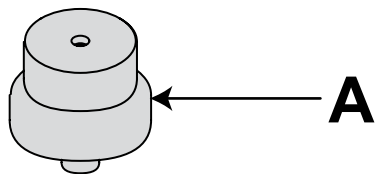
**MÅ IKKE BRUKES PÅ ANDRE APPARATER.**

- Bruk kun standard steketermometer (IKKE KSFMS).

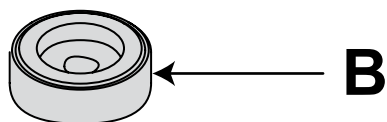
- Bruk kun settet i forbindelse med dampsteking.

- Under pasteuriseringen må produktet ha en maks. kjernetemperatur på 85 °C.

- Pass på varm damp og/eller sprut av kokende væsker når steketermometeret tas ut. Steketermometeret må kun tas ut når innholdet i krukken har nådd romtemperatur.

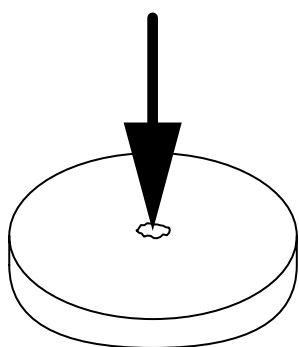


A



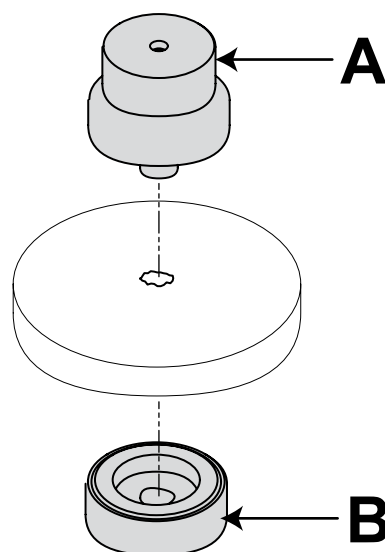
B

1



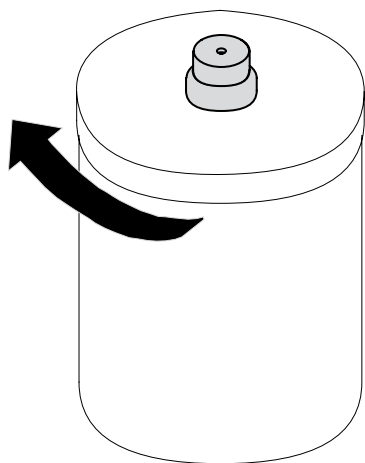
1 - Lag en åpning i lokket på prøvekrucken på minst 5 mm.

2



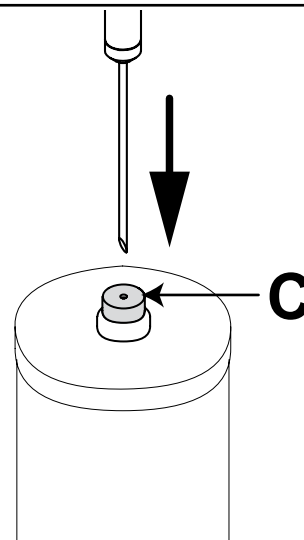
2 - Fest delen (A) til delen (B) på prøvekruckens lokk som vist på figuren.

3



3 - Fest lokket på prøvekrucken.

4



4 - Stikk steketermometeret inn i hullet og pass på at det når midten av produktet.

5 - Stram til ringmutteren (C) oppe på steketermometerfestet.